



www.lidl-service.com



PLUNGE SAW PTS 500 A1

(GB)

PLUNGE SAW

Operation and Safety Notes

Translation of the original instructions

(GR)

ΣΕΓΑ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(BG)

ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

TAUCHSÄGE

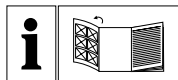
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 103316

(BG)

(GR)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

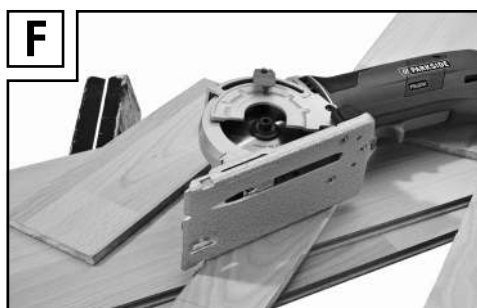
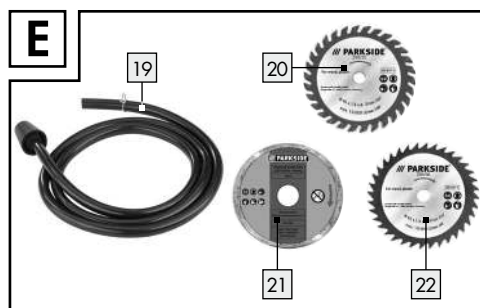
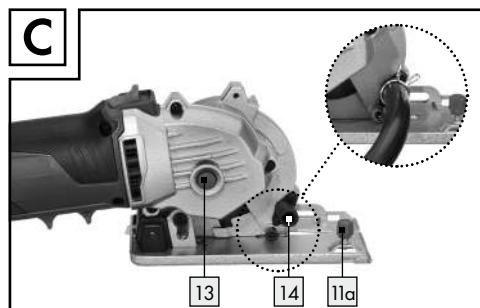
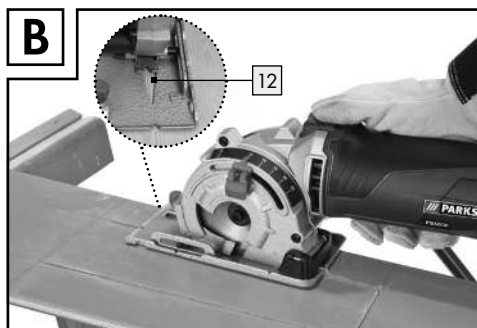
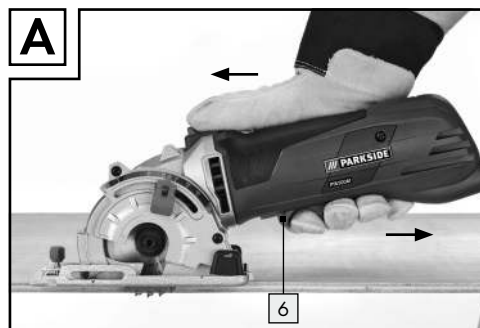
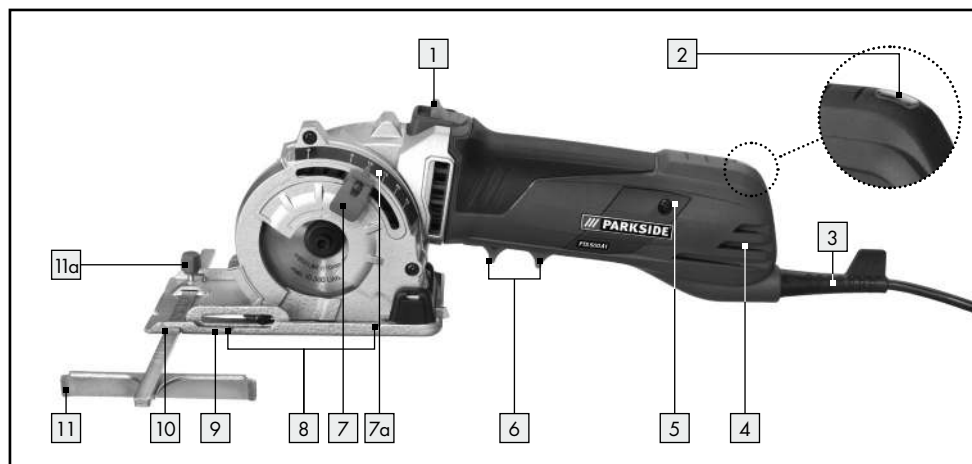
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	17
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	31
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45



Introduction

Intended use.....	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 6

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 7
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service.....	Page 8

Safety notices specific to the device

Safety notices specific to all saws.....	Page 8
Additional safety notices for all saws	Page 9
Safety notices specific to this saw	Page 10
Safety notices for cutting-off machines.....	Page 10
Additional safety notices for abrasive cutting	Page 11
Supplementary Instructions.....	Page 12
Original accessories / tools	Page 12
Safety notices for grinding tools.....	Page 13

Start-up

Switching on and off.....	Page 13
Releasing the plunge blocker.....	Page 13
Preselect cutting depth	Page 13
Fitting the guide fence.....	Page 13
Handling the plunge saw	Page 13
Marking cutting length.....	Page 14
Marking cutting line.....	Page 14
Connecting the saw dust extraction.....	Page 14
Replacing the saw blade.....	Page 14

Maintenance and Cleaning..... Page 14

Service..... Page 14

Warranty..... Page 15

Disposal..... Page 15

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 16

Plunge saw PTS 500 A1

● Introduction

Congratulations on your purchase. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

The machine is primarily intended for lengthwise and across cuts in plunge cut with solid support in solid wood, chipboard, plywood, aluminium, tiles, stone, plastic and lightweight construction materials. Please keep in mind that the pre-fitted saw blade is only suitable for cutting wood. Any other uses, and / or modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial applications.

● Features

- 1 Mechanical plunge blocker
- 2 Power On / Control LED
- 3 Mains lead
- 4 Ventilation slits
- 5 Cover for brushes
- 6 ON / OFF switch
- 7 Pre-selector for cutting depth
- 7a Scale for cutting depth
- 8 Labelling cutting length
- 9 Base plate
- 10 Uptake parallel fence
- 11 Parallel fence
- 11a Screw for parallel fence
- 12 Window for cutting line
- 13 Spindle lock
- 14 Connection for dust extraction
- 15 Allen key

- 16 Saw blade
- 17 Clamping flange
- 18 Clamping screw and washer
- 19 Dust extractor hose
- 20 HW-Circular saw blade Z85 / 30
- 21 Diamond cutting disc Z85VR
- 22 HS Circular saw blade Z85 / 36

● Scope of delivery

- 1 Plunge saw PTS 500 A1
- 1 HW Circular saw blade Z85 / 30
- 1 Diamond cutting disc Z85VR
- 1 HS Circular saw blade Z85 / 36
- 1 Parallel fence
- 1 Dust extractor hose
- 1 Allen key
- 1 Carry case
- 1 Set of operating instructions

● Technical Data

- Rated power: 500W
- Rated voltage: 230V~, 50Hz
- Idling speed: n_0 4500 min⁻¹
- Max. cutting depth: 25 mm
- Protection class: II / 

Noise and vibration data:

Measurement for noise level, determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:
Sound pressure level: 82 dB(A)
Sound power level: 93 dB(A)
Uncertainty K: 3 dB

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand / arm vibration $a_h = 2.266 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these operating instructions has been measured in a procedure according to EN 60745 and can be used for the comparison of appliances. The vibration

emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notices specific to the device

● Safety notices specific to all saws

Sawing process

- a)  **DANGER! Keep your hands out of the cutting area and away from the saw blade.**
Keep your second hand on the additional handle or on the engine housing. If you hold the saw with both hands, they cannot be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the work piece.** The guard will not protect you from the saw blade under the work piece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** Less than the full width

of a tooth should be visible from under the work piece.

- d) **Never hold the work piece with your hand or lay it over a leg. Secure the work piece on a stable fixture.** It is important to fix the work piece safely, to minimise the danger of contact with the body, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Only hold the power tool by the insulated handles when undertaking work where the tool may strike hidden electric lines.** Contact with a live wire could cause metal parts of the power tool to become live and lead to electric shock.
- f) **When cutting along the way always use a fence or a straight edge guide.** That improves the precision of the cut and minimises the possibility that the saw blade jams.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with matching mounting hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades not matching the attachments of the saw run untrue and lead to loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws were specifically developed for your saw, for optimal performance and operating safety.

● Additional safety notices for all saws

Kickback - causes and related safety notices

- Kickback is a sudden reaction if the saw blade catches, jams or is misaligned and the uncontrolled saw lifts out of the work piece and in the direction of the operator.;
- If the saw blade becomes caught or jammed in the closing sawing gap, it seizes and the power of the motor kicks the saw back toward the operator.;
- If the saw blade is distorted or misaligned in the saw gap, the teeth of the rear blade edge can jam in the surface of the work piece, causing the saw blade to move out of the saw gap and the saw to kick back toward the operator.

Kickback is the result of misuse or incorrect use of the saw. It can be avoided by taking the in the following described precautions.

- a) **Hold the saw with both hands and bring your arms into a position that allows you to absorb the forces of the kickback. Always stand to the side of the saw blade, never bring the saw blade into a line with your body.** During a kickback the saw can jump backwards, however, the operator can master the forces of the kickback with suitable preventive measures.
- b) **Should the saw blade jam, or you stop the work, switch the saw off and hold it still in the work piece, until the saw blade has come to a standstill. Never attempt to remove the saw from the work piece or to pull it backwards, as long as the saw blade moves, as otherwise a kickback could occur.** Find out and rectify the reason for the jamming of the saw blade.
- c) **If you want to restart a saw that is stuck in the work piece, centre the saw blade in the saw gap and check that the teeth are not stuck in the work piece.** If the saw blade jams, it can move out of the work piece or cause kickback if the saw is restarted.
- d) **Support big boards to reduce the risk of a kickback due to a jamming saw blade.** Big boards can bend through due to their own weight. Boards must be supported at both ends, both near the saw gap as well as near at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth cause greater friction, jamming of the blade and kickback due to the saw gap being too tight.
- f) **Tighten the blade depth and blade angle before making your cut.** If the adjustments change during cutting, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) **Take particular care when cutting into existing walls or other areas which cannot be inspected.** The saw blade can jam when cutting into hidden objects, causing kickback.

● Safety notices specific to this saw

Functionality of the lower guard

- a) **Before every use check that the safety cover closes without problems. Do not use the saw, if the safety cover does not move freely and does not close instantly. Never stick or bind the safety cover, as the saw blade would be exposed through doing so.** *If the saw is dropped accidentally, the safety cover can be bent. Ensure that the safety cover moves freely and does not touch either the saw blade or other parts.*
- b) **Check condition and function of the safety cover spring. If safety cover and spring do not work faultlessly, get the saw serviced before using it.** *Damaged parts, sticky deposits or masses of wood shavings lead to delayed operation of the lower guard.*
- c) **If you plunge cut at angles other than right angles, secure the base plate of the saw to prevent sliding sideways.** *Lateral movement can lead to jamming of the saw blade and therewith to kickback.*
- d) **Do not put the saw down on the bench or on the floor without covering the saw blade with the safety cover.** *An unprotected running saw blade moves the saw against the direction of the cut, and cuts everything that is in the way. Please keep in mind that the saw runs on.*

Additional instructions:

- Do not use grinding discs.
- Only use saw blade diameters corresponding with the markings on the saw.
- When working with wood or materials creating harmful dust, connect the device to a suitable approved dust extraction system.
- Wear a dust mask when cutting wood.
- Only use the recommended saw blades.
- Always wear ear protection.
- Avoid the tips of the saw teeth overheating.
- When cutting plastic, avoid melting the plastic.

Checking the guard

- Pull the retraction lever for the guard all the way back. The guard must move without sticking and return to its original position after releasing the lever.

Circular saw blades (symbols)



Wear safety gloves!



Wear respiratory equipment!



Wear safety goggles!



Wear ear protection!

● Safety notices for cutting-off machines

- a) **The guard for the power tool must be securely attached and adjusted to ensure maximum safety, i.e. the least possible amount of the grinding disc is exposed and pointed at the operator. The operator and persons nearby must stay away from the area of the rotating grinding disc.** *The purpose of the protective hood is to protect the operator from fragments and unintentional contact with the grinding wheel.*
- b) **Only use diamond-tip cut-off wheels with your power tool.** *Simply because accessories can be attached to your power tool does not guarantee safe use.*
- c) **The rated speed of the tool being used must be at least the maximum speed specified on the power tool.** *Accessories turning faster than the rating can break and fly about.*
- d) **Only use abrasive wheels for the recommended applications.** **For example: never grind using the side of a cut-off wheel.** *Cut-off wheels are designed to remove material using the edge of the wheel. Applying force to the side of these abrasive wheels can break them.*
- e) **Always use intact clamping flanges with the correct size and shape for selected grinding disc.** *Suitable flanges will*

support the grinding disc, thus reducing the risk of the grinding disc breaking.

- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher speeds of smaller power tools and may break.
- g) **The outside diameter and thickness of the tool being used must correspond with the specifications of the power tool.** Incorrectly sized tools cannot be adequately shielded or controlled.
- h) **Grinding discs and flanges must precisely fit the grinding spindle of your power tool.** Tools which do not accurately fit the grinding spindle of your power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can result in loss of control.
- i) **Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chips and tears before every use. If the power tool or the grinding disc is dropped, check for damage or use an intact grinding disc. If you have checked and used the grinding disc, you and nearby persons must stay away from the area of the rotating grinding disc and allow the device to run at maximum speed for a minute.** Damaged grinding discs will typically break during this test period.
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, wear full face protection, eye protection or safety goggles. Where appropriate, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a special apron to deflect small grinding and material particles. Protect the eyes from foreign objects flying about during various applications. Dust or respirator masks must filter out the dust creating during use. Exposure to loud noise for extended periods can result in hearing loss.**
- k) **Be sure other persons keep a safe distance to your work area. Anybody entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of the work piece or of broken tools can fly about and cause injuring, including outside the immediate work area.

- l) **Only hold the device by the insulated handles when performing work where the tool used may strike hidden electrical lines or the tool's mains cable.** Contact with a live wire can also charge metal parts of the device, resulting in electric shock.
- m) **Keep the mains cable away from rotating tools.** Losing control of the device can result in the mains cable being cut or caught, pulling your hand or arm into the rotating tool.
- n) **Never put down the power tool before the tool has come to a complete stop.** The rotating tool can come into contact with the working surface, resulting in a loss of control over the power tool.
- o) **Do not run the power tool whilst carrying it.** Clothing may get caught in the rotating tool due to accidental contact and the tool pierce your body.
- p) **Regularly clean the ventilation louvres on the power tool.** The motor fan will suck dust into the housing, and a high accumulation of metal dust can result in electrical hazards.
- q) **Do not use the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use tools requiring liquid coolants.** Using water or other liquid coolants can result in electric shock.

● Additional safety notices for abrasive cutting

Kickback and corresponding safety notices

Kickback is the sudden reaction due to the rotating grinding disc catching or seizing. Catching or seizing will result in the rotating tool stopping abruptly. This will accelerate an out of control power tool against the rotation of the tool in the area area where it seized.

If e.g. a grinding disc is caught or seized in a work piece, the edge of the grinding disc which plunges into the work piece can become tangled, causing the grinding disc to break off or in kickback. The grinding disc will then move toward or away from the operator, depending on the direction of rotation

Safety notices specific to the device

where it seized. This can also result in grinding discs breaking.

Kickback is the result of misuse or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking the precautions described below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arms to allow you to brace yourself against the force of kickback. Always use the additional handle, if applicable, to maintain the greatest possible control over the force of kickback or moment of reaction whilst running up.** The operator can control kickback and reactive forces through suitable precautions.
- b) **Never move your hands near rotating tools.** The tool can move across your hand during kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cut-off wheel.** Kickback will move the power tool in the direction opposite the rotation of the grinding disc where it is seized.
- d) **Proceed with particular care near corners, sharp edges, etc. Prevent the tool from rebounding off the work piece and jamming.** The rotating tool has a tendency to jam with corner, sharp edges or if it rebounds. This causes a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chain- or toothed saw blades or segmented diamond discs with grooves more than 10 mm wide.** These tools will cause kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid the cut-off disc seizing or applying excessive contact pressure. Do not make overly deep cuts.** Overloading the cut-off wheel will increase stress on the disc and the tendency to twist or seize, thus the potential of kickback or the abrasive wheel breaking.
- g) **If the cut-off wheel seizes or you suspend work, switch off the device and hold it still until the disc stops. Never attempt to withdraw the running cut-off wheel from the cut, as this may result in kickback.** Determine and correct the cause for the jam.

- h) **Do not restart the power tool so long as it is in the work piece. Allow the cut-off wheel to reach its maximum speed before you carefully continue cutting.** The disc may otherwise get caught, jump out of the work piece, or kick back.
- i) **Support boards or large work pieces to minimise the risk of kickback due to a jammed cut-off wheel.** Large work pieces can bend under their own weight. The work piece must be supported at both sides of the disc, both near the cut and near the edge.
- j) **Be particularly careful when making "Pocket cuts" into existing walls or other areas which cannot be inspected.** The plunging cut-off wheel can cause kickback when cutting gas or electrical lines, water pipes or other objects.

● Supplementary Instructions

Approved cut-off wheel designs:

Diamond-tipped, 85 mm disc diameter, max. 1.8 mm disc thickness

- **Always wear a dust mask!**
- **Always wear ear protection!**

● Original accessories / tools

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.

Cut-off wheel (symbols)



Wear ear protection!



Wear safety goggles!



Wear solid shoes!



Wear safety gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet-grinding!



Approved tool diameter

● Safety notices for grinding tools

a) General

Grinding tools are susceptible to breakage. Therefore utmost care needs to be taken when handling grinding tools. Using damaged or wrongly inserted or clamped in grinding tools is dangerous and can lead to severe injuries.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools have to be handled and transported with care. Grinding tools have to be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or damaging environmental influences.

Avoid the danger of death from electric shock:

- Regularly check the condition of the device, mains cable and the mains plug. Do not operate appliances with damaged parts of that description. Never open the appliance. Damaged appliances, mains cables or plugs main danger to life due to electric shock. Always have repairs or parts exchanges carried out at the service centre or by an electrician.
- Do not operate the device whilst moist or in damp environments.
- When working outdoors, connect the device to a earth leakage circuit breaker (ELCB) with a max. tripping current of 30 mA. Only use extension leads approved for outdoor use.

Note: Always keep the mains cable away from the sphere of the device and guide it to the back, away from the device.

● Start-up

● Switching on and off

Switching on:

- Pull the ON / OFF switch **6** towards the back (see Fig. A).

Switching off:

- Release the ON / OFF switch **6**.

● Releasing the plunge blocker

- Push the plunge blocker **1** towards the front and keep it pressed.

● Preselect cutting depth

Note: We recommend adjusting the cutting depth at least 2 mm deeper than the thickness of the material. This will result in a clean cut.

- Release the quick release of the cutting depth pre-selector **7**, adjust the desired cutting depth at the scale **7a** and refit the quick release.

● Fitting the guide fence

- Release the screw of the guide fence **11a** at the base plate **9** and insert the guide fence **11** into the guide fence fixture **10**. Retighten these screws **11a**.

● Handling the plunge saw

1. Put the machine onto the material and switch it on as described in the chapter "Switching on and off".
2. If necessary adjust the machine to the guide fence **11** or a drawn line.

3. Hold the machine as shown in Figure A and cut with light pressure.

Types of saw blades:

The saw blades included cover the most common types of application.

HW Circular saw blade Z85 / 30:

Description: ø 85 mm, 30 HW-teeth

Suitable for: Soft wood, hard wood, boards of any type, plastics

Diamond cutting disc Z85VR:

Description: ø 85 mm, without teeth

Suitable for: Ceramics, plastics

HS Circular saw blade Z85 / 36:

Description: ø 85 mm, 36 teeth – tooth setting left / right

Suitable for: Soft wood, soft metals such as aluminium, copper, plastics

● Marking cutting length

- Orient yourself at the markings for the cutting length , in order to check where your cut starts and ends.

● Marking cutting line

The cutting line viewing window allows precise guidance of the machine along the cutting line applied to the workpiece.

- In order to achieve an exact cut, place the machine on the workpiece so that the cutting length labelling appears in the cutting line viewing window , as depicted in Illustration B.

● Connecting the saw dust extraction

- Push the extraction air hose  onto the connection for dust extraction .

- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the dust extraction hose .

● Replacing the saw blade

1. Operate the spindle lock  and loosen the clamping screw  with the Allen key (to open turn clockwise). Now lift off the clamping screw and washer  and the clamping flange  (see also Fig.D).
 2. Adjust cutting depth to the maximum position.
 3. Swing the base plate  upwards.
 4. Take off the saw blade.
 5. Refitting of the saw blade is the reversal of the removal.
 6. Operate the spindle lock  (until it clicks into place) and, using the Allen key, tighten the clamping screw .
- The arrow on the saw blade must coincide with the arrow for the direction of rotation  (marked on the appliance).

● Maintenance and Cleaning

 **WARNING! DANGER OF INJURY!** Remove the mains plug from the mains socket before you carry out any work on the appliance.

- Clean the appliance after finishing work.
- To clean the appliance, use a cloth and do not use petrol, solvents or cleaning fluids.

● Service

-  **WARNING! Have your appliance repaired by qualified specialist personnel using OEM parts only.** This ensures that the safety of the device is maintained.
-  **WARNING! If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This ensures that the safety of the device is maintained.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 103316

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of electrical power tools with household waste!

According to European Directive 2012 / 19 / EU, used electrical goods must be collected and recycled in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical appliance.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Directive on Machinery
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonised standards

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Type designation of the machine:

Plunge saw PTS 500 A1

Date of manufacture: 11-2014

Serial number: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Увод

Употреба по предназначение.....	Страница 18
Оборудване.....	Страница 18
Обем на доставката.....	Страница 18
Технически данни	Страница 18

Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

1. Работно място-безопасност	Страница 19
2. Електрическа безопасност.....	Страница 19
3. Безопасност на хората.....	Страница 20
4. Употреба и обслужване на електроуред.....	Страница 20
5. Сервиз	Страница 21

Специфични указания за безопасна работа с уреда

Указания за безопасност при работа с всички циркуляри	Страница 21
Указания за безопасност при работа с всички циркуляри	Страница 21
Специфични указания за безопасност при работа с този циркуляр.....	Страница 22
Указания за безопасност при работа с шлифовъчно-отрезни машини	Страница 23
Други указания за безопасност при приложение на шлифовъчно-отрезни машини...	Страница 25
Допълнителни инструкции	Страница 26
Оригинални принадлежности / допълнителни уреди	Страница 26
Указания за безопасност при работа с шлифовъчни инструменти.....	Страница 26

Пускане в действие

Включване и изключване	Страница 27
Освобождаване на дълбочинния ограничител	Страница 27
Предварително избиране на дълбочината на рязане	Страница 27
Монтаж на успоредния ограничител	Страница 27
Работа с потапящия циркуляр	Страница 27
Маркировка дължина на среза	Страница 27
Маркировка линия на среза	Страница 28
Свързване на прахоуловител	Страница 28
Смяна на диска	Страница 28

Поддръжка и почистване	Страница 28
-------------------------------------	--------------------

Сервиз	Страница 28
---------------------	--------------------

Гаранция	Страница 28
-----------------------	--------------------

Изхвърляне на уреда	Страница 29
----------------------------------	--------------------

Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител	Страница 29
--	--------------------

Циркулярен трион PTS 500 A1

● Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Машината е предназначена основно за надлъжно и напречно рязане чрез потапяне с твърда основа в масивна дървесина, ПДЧ, шперплат, алуминий, керамични плочки, камък, пластмаса и леки строителни материали. Имайте предвид, че предварително монтираният циркулярен диск е предназначен само за дърво. Всяко друго приложение или промяна на машината се счита за нецелесъобразно и крие значителни опасности от злополуки. Не е предназначена за професионални цели.

● Оборудване

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Механичен дълбочинен ограничител |
| 2 | Контролен светодиод/включване |
| 3 | Захранващ кабел |
| 4 | Вентилационни отвори |
| 5 | Капак на графитните четки |
| 6 | Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ |
| 7 | Избиране дълбочината на рязане |
| 7a | Скала за дълбочината на рязане |
| 8 | Маркировки за дължината на рязане |
| 9 | Основна плоча |
| 10 | Захващане на успоредния ограничител |
| 11 | Успореден ограничител |

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| 11a | Винт за успоредния ограничител |
| 12 | Отвор за наблюдаване линията на среза |
| 13 | Блокировка на шпиндела |
| 14 | Връзка за прахоуловител |
| 15 | Ключ с вътрешен шестостен |
| 16 | Диск |
| 17 | Затегателен фланец |
| 18 | Затегателен винт и подложна шайба |
| 19 | Засмукващ маркуч |
| 20 | Циркулярен диск HW Z85 / 30 |
| 21 | Отрезен диск диамантен Z85VR |
| 22 | Циркулярен диск HS Z85 / 36 |

● Обем на доставката

- 1 циркулярен трион PTS 500 A1
- 1 циркулярен диск HW Z85 / 30
- 1 отрезен диск диамантен Z85VR
- 1 циркулярен диск HS Z85 / 36
- 1 успореден ограничител
- 1 засмукващ маркуч
- 1 ключ с вътрешен шестостен
- 1 куфарче за носене
- 1 упътване за употреба

● Технически данни

- | | |
|------------------------------|--|
| Номинална мощност: | 500 W |
| Номинално напрежение: | 230 V~, 50 Hz |
| Брой обороти при празен ход: | n ₀ 4500 min ⁻¹ |
| Макс. дълбочина на рязане: | 25 mm |
| Клас на защита: | II /  |

Информация за нивото на шума и вибрациите:

- Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуреда обикновено е:
- Ниво на силата на звука: 82 dB(A)
- Логаритмична величина на мощността на звука: 93 dB(A)
- Неопределеност К: 3 dB

Носете шумозаглушители!

Изчислено ускорение, обикновено:

Вибрация на китката / на ръката

$$a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Неопределеност } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нивото на вибрация, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредите и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

Забележка: За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.

● Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията.

Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата

мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Работно място-безопасност

- а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- в) **По време на работа с електроуредите дръжте децата и странични лица настрана.** Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

2. Електрическа безопасност

- а) **Щепселът за включване на електроуредите трябва да е съвместим с контакта.** По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди. Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуредите повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта.** Дръжте кабела надалеч от горещи предмети,

масло, остри ръбове или подвижните части на уреда. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.

- д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- е) **Ако работата с електроуред във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуред.** Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите. Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуред.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.

- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото.** Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроуред в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.** Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части. Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не преотстъпвайте уреда.** За Вашата работа използвайте правилния уред. С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Издърпайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройка на уреда, да смените принадлежности или да приберете уреда.** Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно стартиране на електроуред.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца.** Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда. Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите.** Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които

са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт. Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.

- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.

● Специфични указания за безопасна работа с уреда

● Указания за безопасност при работа с всички циркуляри

Начин на рязане

- а)  **ОПАСНОСТ! Не поставяйте ръце в зоната на рязане и на режещия диск.** С другата ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на електромотора. Когато държите циркуляра с две ръце, дискът не може да ги нарани.
- б) **Не посягайте с ръце под детайла.** Под детайла защитният капак не може да Ви предпази от диска.

- в) **Настройте дълбочината на рязане спрямо дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от цялата височина на зъба.
- г) **Никога не дръжте детайла за рязане в ръка или върху крак.** Обезопасете детайла в стабилно закрепващо приспособление. Важно е детайлът да е надеждно закрепен, за да се намали рискът от контакт с тялото, от заяждане на диска или загуба на контрол.
- д) **Дръжте уреда само за изолираните ръкохватки, когато извършвате дейности, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или ذخарващия кабел.** Контактът с токопроводещи кабели предава напрежението и към металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
- е) **При надлъжно рязане използвайте винаги ограничител или прав ъглов водач.** Това подобрява точността на среза и намалява вероятността от заяждане на диска.
- ж) **Използвайте винаги дискове с правилна големина и подходящ отвор за захващане (напр. звездообразен или кръгъл).** Дискове, които не съответстват на монтажните части на циркуляра, се въртят ексцентрично, което води до загуба на контрол.
- з) **Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби или винтове за дисковете.** Подложните шайби и винтове за дисковете са разработени специално за Вашия циркуляр, за оптимална мощност и експлоатационна надеждност.

● Указания за безопасност при работа с всички циркуляри

Откат - причини и съответни указания за безопасност

- Откатът е внезапна реакция в резултат на заяждане, блокиране или неправилно поставяне на диска, вследствие на което неконтролируемият циркуляр се повдига и излиза от детайла в посока на оператора;

- когато дискът заяжда или се заклинява в затварящия се процеп, той блокира и мощността на електромотора изтласква уреда в посока на оператора;
- ако дискът се изкриви в среза или е поставен неправилно, зъбите на задния ръб може да се заклинят в повърхността на детайла, в резултат на което дискът излиза от процепа и циркулярът отскача назад в посока на оператора.

Откатът е последица от неправилна или погрешна употреба на циркуляра. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, както са описани по-нататък.

- а) **Дръжте циркуляра здраво с две ръце, ръцете Ви трябва да са в положение, в което да можете да поемете силите на отката. Заставайте винаги странично спрямо диска, дискът никога не трябва да е в една линия с тялото Ви.** При откат циркулярният диск може да отскочи назад, въпреки това чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее силите на отката.
- б) **Ако дискът заяде или Ви прекъснете работа, изключете циркуляра и го задръжте спокойно в материала, докато дискът спре. Никога не се опитвайте да изваждате циркуляра от детайла или да го дърпате назад, докато дискът се върти, в противен случай може да възникне откат.** Установете и отстранете причината за блокирането на диска.
- в) **Ако искате повторно да включите циркуляр, намиращ се в детайла, центрирайте диска в процепа и проверете дали зъбите не заяждат в детайла.** Ако дискът заяжда, може да излезе от детайла или да предизвика откат при повторен пуск на циркуляра.
- г) **Подпирайте големите плочи, за да намалите риска от откат вследствие заклиняване на диска.** Големите плочи могат да се огънат от собствената си тежест.

Плочите следва да се поставят върху опора от двете страни, както в близост до прореза, така и до ръба.

- д) **Не използвайте затъпени или повредени циркулярни дискове.** Затъпените или неправилно ориентирани зъби предизвикват високо триене, заклиняване и откат на диска поради тесния процеп.
- е) **Преди рязане затегнете регулатора за настройване на дълбочината и ъгъла на среза.** Ако по време на рязане настройките се променят, дискът може да се заклини и да възникне откат.
- ж) **Бъдете особено внимателни при рязане в съществуващи стени или други невидими участъци.** Дискът за рязане чрез потъване може да блокира в скрити обекти и да предизвика откат.

● Специфични указания за безопасност при работа с този циркуляр

Функция на долния защитен капак

- а) **Преди всяка употреба проверявайте дали защитният капак се затваря надеждно. Не използвайте циркуляра, ако защитният капак не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не затягайте и не връзвайте защитния капак здраво, така дискът би бил незащитен.** Ако циркулярът падне случайно на пода, защитният капак може да се изкриви. Уверете се, че защитният капак се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не докосва нито циркулярния диск, нито други части.
- б) **Проверете състоянието и действието на пружината за защитния капак. Предайте циркуляра за ремонт, ако защитният капак и пружината не са изправни, преди да пристъпите към работа.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупване на стружки затрудняват функцията на долния защитен капак.

- в) **При „потъващо рязане“, което не се изпълнява под прав ъгъл, обезопасете основната плоча на циркуляра срещу странично изместване.** Страничното изместване може да предизвика закланване на циркулярния диск, а с това и откат.

- г) **Не поставяйте циркуляра върху работната маса или на пода, без защитният капак да е покрил диска.** Незащитеният, въртящ се по инерция диск измества циркуляра срещу посоката на среза и реже всичко по пътя си. Съблюдавайте времето за движение по инерция на циркуляра.

Допълнителни инструкции:

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само циркулярни дискове с диаметър съобразно маркировката върху циркуляра.
- При обработване на дърво или материали, при които възниква вреден за здравето прах, свържете уреда към подходящо, тествано засмукващо устройство.
- При рязане на дърво носете противопрахова маска.
- Използвайте само препоръчаните циркулярни дискове.
- Носете винаги шумозаглушители.
- Избягвайте прегряване на върховете на зъбите на диска.
- При рязане на пластмаса избягвайте разтопяване на пластмасата.

Проверка на защитния капак

- Изтеглете лоста за защитния капак до ограничител. Защитният капак трябва да се движи, без да затяга и при отпускане на лоста за изтегляне да се връща в изходно положение.

Циркулярни дискове (символи)



Носете защитни ръкавици!



Носете средства за дихателна защита!



Носете защитни очила!



Носете шумозаглушители!

● Указания за безопасност при работа с шлифовъчно-отрезни машини

- а) **Защитният капак на електрическия инструмент трябва да се монтира безопасно и да е настроен така, че да се постигне максимална степен на сигурност, т. е. възможно най-малка част от шлифовъчното тяло трябва да бъде открита към оператора. Стойте и дръжте намиращите се в близост лица извън равнината на въртящия се шлифовъчен диск.** Защитният капак следва да предпазва оператора от отчупени парченца и случаен контакт с шлифовъчното тяло.
- б) **Използвайте само диамантени режещи дискове за електрическия инструмент.** Това, че можете да закрепите принадлежностите към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.
- в) **Допустимите обороти на използвания електрически инструмент следва да са поне толкова високи, колкото посочените върху него максималните обороти.** Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да изхвърчат.
- г) **Шлифовъчните тела да се използват само за препоръчаните възможности за употреба.**
Например: Никога не шлифовайте със страничната повърхност на режещия диск. Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странична сила върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.

- д) **Използвайте винаги изправен затягащ фланец с правилната големина и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци крепят шлифовъчния диск и така намаляват опасността от счупването му.
 - е) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчните дискове за по-големи електрически инструменти не са изработени за по-високите обороти на малките електрически инструменти и могат да се счулят.
 - ж) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на посочените размери на Вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерените работни инструменти не могат да бъдат достатъчно защитени или контролирани.
 - з) **Шлифовъчните дискове и фланецът трябва да пасват точно върху шлифовъчния шпиндел на Вашия електрически инструмент.** Работните инструменти, които не пасват точно върху шлифовъчния шпиндел на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
 - и) **Не използвайте повредени шлифовъчни дискове.** Преди всяка употреба проверявайте шлифовъчните дискове за нацепване и пукнатини. Ако електрическият инструмент или шлифовъчният диск падне, проверете дали той е повреден или използвайте изправен шлифовъчен диск. След проверка и поставяне на шлифовъчния диск дръжте намиращите се в близост хора извън равнината на въртящия се диск и оставете уреда да работи една минута на максимални обороти. Повредените шлифовъчни дискове се чупят обикновено в това време за проверка.
 - й) **Носете лични предпазни средства. Съобразно приложението използвайте цяла маска за защита на лицето, защита за очите или защитни очила. Ако е подходящо, носете**
- противопрахова маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка, която да Ви предпазва от дребните частици от шлифоването и материала.** Пазете очите си от летящи външни тела, които могат да се откъснат при различни приложения. Противопраховата маска или респираторът следва да филтрират образуващия се при работа прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, можете да загубите слуха си.
- к) **Съблюдавайте за безопасна разстояние на други лица до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, следва да носи лични предпазни средства.** Парченцата от детайла или счупените работни инструменти могат да изхвърчат и да причинят наранявания и извън директната работна зона.
 - л) **Когато извършвате дейности, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или захранващия кабел, дръжте уреда само за изолираните ръкохватки.** Контактът с проводник под напрежение може да предаде напрежението и към металните части на уреда и да причини електрически удар.
 - м) **Дръжте захранващия кабел далече от въртящи се работни инструменти.** Ако загубите контрол над уреда, захранващият кабел може да бъде прекъснат или захванат и китката или ръката Ви да попадне във въртящия се работен инструмент.
 - н) **Никога не оставяйте електрическия инструмент преди работния инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да влезе в контакт с опорната повърхност, при което Вие да загубите контрол над електрическия инструмент.
 - о) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Чрез случаен контакт въртящият се работен инструмент може да захване облеклото Ви и работният инструмент да проникне в тялото Ви.
 - п) **Почиствайте редовно вентилационните процепи на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на електромотора

привлича прах в корпуса, а натрупването на много метален прах може да предизвика електрически опасности.

- р) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до горими материали.** Искрите може да възпламенят тези материали.
- с) **Не използвайте работни инструменти, за които се изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да предизвика токов удар.

● Други указания за безопасност при приложение на шлифовъчно-отрезни машини

Откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция в резултат на заяждане или блокиране на шлифовъчния диск.

Заяждането или блокирането водят до внезапно спиране на използвания инструмент. В следствие на това неконтролираният електрически инструмент се ускорява обратно на посоката на въртене на работния инструмент в мястото на блокиране.

Ако например шлифовъчният диск заяде или блокира в детайла, ръбът на диска, проникващ в детайла, може да се заклини и така да счупи шлифовъчния диск или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към оператора или навън от него, според посоката на въртене на диска в мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове също могат да се счупят.

Откатът е последица от неправилна или погрешна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, както са описани по-нататък.

- а) **Дръжте здраво електрическия инструмент и заемете с тялото и ръцете си положение, в което можете да овладеете силите на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако такава е налична, за да**

имате възможно максимален контрол върху силите на отката или реактивния момент при работа на високи обороти. Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее силите на отката и реактивните сили.

- б) **Никога не доближавайте ръката си до въртящи се работни инструменти.** При отката работният инструмент може да премине над ръката Ви.
- в) **Избягвайте участъка пред и зад въртящия се режещ диск.** Откатът тласка електрическия инструмент в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- г) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте работните инструменти да отскачат от детайла и да заяждат.** Ротиращият работен инструмент е склонен да заяжда в ъгли, остри ръбове или когато отскача. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- д) **Не използвайте верижни или назъбени триони и сегментирани диамантени дискове с ширина на шлица над 10mm.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електрическия инструмент.
- е) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекомерен натиск. Не изпълнявайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварването подлага режещия диск на силно напрежение и повишава склонността му към деформация или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- ж) **Ако режещият диск заяде или Ви прекъсне работата, изключете уреда и го дръжте спокойно, докато дискът спре. Никога не опитвайте да изваждате все още въртящия се диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Установете и отстранете причината за блокирането.
- з) **Не включвайте електрическия инструмент повторно, докато се намира в**

детайла. Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от детайла или да предизвика откат.

и) **Направете опора за плоскостите или обемните детайли, за да намалите риска от откат поради блокирал режещ диск.** Големите детайли могат да се огънат под собствената си тежест. Детайлът следва да бъде поставен върху опора от двете страни на диска, и то както в близост до среза, така и на ръба.

й) **Бъдете особено внимателни при „разрези-джоб“ в съществуващи стени или други невидими участъци.** Потъващият режещ диск може да предизвика откат при рязане на газо- или водопроводи, електрически кабели или други обекти.

● Допълнителни инструкции

Допълнителни шлифовъчно-отрезни конструкции:

Диамантени, диаметър на диска 85 mm, дебелина на диска макс. 1,8 mm

- **Носете противопрахова маска!**
- **Носете винаги шумозаглушители!**

● Оригинални принадлежности / допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация или чието закрепване е съвместимо с уреда.

Циркулярен диск (символи)



Носете шумозаглушители!



Носете защитни очила!



Носете здрави обувки!



Носете защитни ръкавици!



Носете противопрахова маска!



Не е разрешен за мокро шлифване!



Разрешен диаметър на инструментите

● Указания за безопасност при работа с шлифовъчни инструменти

а) Общо

Шлифовъчните инструменти са чупливи, затова се изисква изключително внимание при работа с тях. Използването на повредени, неправилно затегнати или поставени шлифовъчни инструменти е опасно и може да доведе до сериозни наранявания.

б) Начин на използване, транспортиране и съхранение

Шлифовъчните инструменти следва да се използват и транспортират внимателно. Шлифовъчните инструменти трябва да се съхраняват така, че да не са изложени на механични повреди и вредни влияния на околната среда.

Избягвайте опасност за живота от токов удар:

- Редовно проверявайте състоянието на уреда, мрежовия кабел и щепсела. Не използвайте повече уредите, ако тези части са повредени. Никога не отваряйте уреда. Повредени уреди, мрежов кабел или щепсел представляват

опасност за живота поради електрически удар. Ремонти или подмяна извършвайте само чрез оторизирания сервиз или специалист електротехник.

- Не използвайте уреда, ако е влажен или във влажна среда.
- Когато работите на открито, включвайте уреда към прекъсвач с дефектнотокова защита (FI) с максимален ток на действие 30 mA. Работете само с удължителен кабел, одобрен за използване на открито.

Указание: Дръжте мрежовия кабел далече от обсега на действие на машината и го насочвайте назад и настрани от нея.

● Пускане в действие

● Включване и изключване

Включване:

- Издърпайте превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [6] назад (виж фиг. А).

Изключване:

- Освободете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [6].

● Освобождаване на дълбочинния ограничител

- Натиснете дълбочинния ограничител [1] напред и го задръжте.

● Предварително избиране на дълбочината на рязане

Указание: Препоръчваме Ви да изберете дълбочина на рязане по възможност с 2 mm по-голяма от дебелината на материала. Така ще получите чист срез.

- Развийте затегателния лост за избиране дълбочината на рязане [7], настройте необходимата дълбочина чрез скалата [7a] и завийте отново здраво затегателния лост.

● Монтаж на успоредния ограничител

- Развийте винта за успоредния ограничител [11a] на основната плоча [9] и поставете успоредния ограничител [11] в захващащото приспособление [10]. Затегнете отново винта [11a].

● Работа с потапящия циркуляр

1. Поставете машината върху материала и я включете, както е описано в глава „Включване и изключване“.
2. Изправете машината спрямо успоредния ограничител [11] или маркирана линия.
3. Дръжте машината, както е представено на фиг. А и режете с равномерен натиск.

Типове циркулярни дискове:

Доставените типове циркулярни дискови покриват стандартните области на приложение.

Циркулярен диск [20] Z85 / 30:

Описание: Ø 85 mm, 30 HW зъби

Подходящ за: мека дървесина, твърда дървесина, плочи от всякакъв вид, пластмаса

Отрезен диск диамантен [21] Z85VR:

Описание: Ø 85 mm диск с непрекъснат ръб

Подходящ за: керамика, пластмаса

Циркулярен диск [22] Z85 / 36:

Описание: Ø 85 mm, 36 зъба – лъв/десен чапраз

Подходящ за: мека дървесина, мек метал като алуминий, мед, пластмаса

● Маркировка дължина на среза

- Ориентирайте се по маркировките за дължината на среза [8], за да проверите къде започва или свършва Вашият срез.

● Маркировка линия на среза

Отворът за наблюдаване служи за прецизно направляване на машината по линията на среза върху детайла.

- За прецизно изпълнение поставете машината върху детайла така, че маркировката, както е представено във фиг. В, да се вижда в отвора за наблюдаване на линията на среза .

● Свързване на прахоуловител

- Поставете засмукващия маркуч  във връзката за прахоуловител .
- Свържете подходящ прахо- и стружкоуловител към засмукващия маркуч .

● Смяна на диска

1. Натиснете блокировката на шпиндела  и с ключ с вътрешен шестстен развийте затегателния винт  (за отваряте завъртете по посока на часовниковата стрелка). Сега извадете затегателния винт с подложната шайба  и затегателния фланец  (виж също фиг. D).
2. Настройте дълбочината на среза в максимална позиция.
3. Повдигнете основната плоча  нагоре.
4. Извадете циркулярния диск.
5. Монтирайте циркулярния диск в обратната последователност, както е описано.
6. Натиснете блокировката на шпиндела  (докато се фиксира) и с ключ с вътрешен шестстен завийте здраво затегателния винт .
- Стрелката върху циркулярния диск трябва да съпада със стрелката за посоката на въртене  (посоката на движение е маркирана върху уреда).

● Поддръжка и почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди извършване на дейности

по уреда винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта.

- Почиствайте уреда веднага след приключване на работа.
- За почистване на корпуса използвайте кърпа, но в никакъв случай бензин, разтворители или почистващи препарати.

● Сервиз

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Смяната на щепсела или свързващия кабел трябва винаги да се извършва от производителя на уреда или от негов сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Указание: Резервни части, които не са изброени (като напр. графитни четки, превключватели), можете да поръчвате в нашите кол центрове.

● Гаранция

За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чувствителните части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервиси, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

BG

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 1114920

е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 103316

● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживееене.



Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/EU за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ в националното законодателство, електроуредите трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

Информация за възможностите за извозване на Вашия излязъл от употреба уред може да получите от администрацията на Вашата/Вашия община/град.

● Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител С €

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

Директива за машините (2006 / 42 / ЕС)

ЕО-Директива за ниското напрежение (2006 / 95 / ЕС)

Електромагнитна съвместимост (2004 / 108 / ЕС)

RoHS Директива (2011 / 65 / EU)

Приложени хармонизирани норми

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Тип / Обозначение на продукта:

Циркулярен трион PTS 500 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014

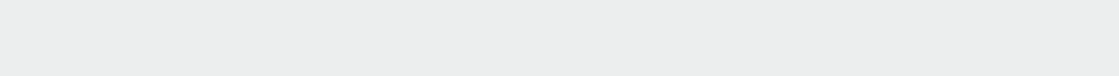
Серийен номер: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.



Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	Σελίδα 32
Εξοπλισμός	Σελίδα 32
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 32
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 32

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια	Σελίδα 33
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 33
3. Ασφάλεια ατόμων	Σελίδα 34
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών	Σελίδα 34
5. Σέρβις	Σελίδα 35

Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια	Σελίδα 35
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια	Σελίδα 36
Υποδείξεις ασφαλείας για αυτό το πριόνι	Σελίδα 37
Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές κοπής με λειαντικούς δίσκους τριβής	Σελίδα 38
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για εφαρμογές λειαντικών κοπής	Σελίδα 39
Συμπληρωματικές οδηγίες	Σελίδα 40
Γνήσια εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές	Σελίδα 40
Υποδείξεις ασφαλείας για εργαλεία λείανσης	Σελίδα 41

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 41
Απελευθέρωση φραγής	Σελίδα 41
Προεπιλογή βάθους κοπής	Σελίδα 41
Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου	Σελίδα 42
Χειρισμός πριονιού	Σελίδα 42
Σήμανση μήκους τομής	Σελίδα 42
Σήμανση γραμμής τομής	Σελίδα 42
Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών	Σελίδα 42
Αντικατάσταση πριονολάμας	Σελίδα 42

Συντήρηση και καθαρισμός

Σελίδα 43

Σέρβις

Σελίδα 43

Εγγύηση

Σελίδα 43

Απόσυρση

Σελίδα 43

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή

Σελίδα 44

Σεγα PTS 500 A1

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το μηχάνημα προορίζεται για προϊόνισμα σε κατά μήκος και εγκάρσια φορά με σταθερή επιφάνεια σε συμπαγές ξύλο, μοριοσανίδες, κόντρα πλακέ, αλουμίνιο, πλακάκια, πέτρωμα, πλαστικό και υλικό ελαφριάς κατασκευής. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι η προσυναρμολογημένη πριονολάμα είναι κατάλληλη μόνο για ξύλο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος θεωρείται ως αντικανονική και εκκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση.

● Εξοπλισμός

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| 1 | Μηχανική φραγή |
| 2 | Δίκτυο Εντός / φωτοδίοδος LED ελέγχου |
| 3 | Αγωγός δικτύου |
| 4 | Οπή αερισμού |
| 5 | Κάλυμμα για φήκτες |
| 6 | Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ |
| 7 | Προεπιλογή βάθους κοπής |
| 7a | Κλίμακα για βάθος κοπής |
| 8 | Σημάνσεις μήκους τομής |
| 9 | Βασική πλάκα |
| 10 | Υποδοχή παράλληλου σημείου αναστολής |
| 11 | Παράλληλο σημείο αναστολής |
| 11a | Βίδα για παράλληλο σημείο αναστολής |

- | | |
|----|---|
| 12 | Γραμμή τομής παραθύρου θέασης |
| 13 | Ασφάλιση ατράκτου |
| 14 | Σύνδεση για αναρρόφηση σκόνης |
| 15 | Κλειδί Άλεν |
| 16 | Πριονολάμα |
| 17 | Σύνδεσμος φλάντζας |
| 18 | Βίδα τάνυσης και ροδέλα |
| 19 | Σωλήνας αναρρόφησης |
| 20 | Κυκλική πριονολάμα HW Z85 / 30 |
| 21 | Πριονολάμα διαχωρισμού διαμαντιού Z85VR |
| 22 | Κυκλική πριονολάμα HSS Z85 / 36 |

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 σεγα PTS 500 A1
- 1 κυκλική πριονολάμα HW Z85 / 30
- 1 πριονολάμα διαχωρισμού διαμαντιού Z85VR
- 1 κυκλική πριονολάμα HSS Z85 / 36
- 1 παράλληλο σημείο αναστολής
- 1 σωλήνας αναρρόφησης
- 1 κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο
- 1 βαλίτσα μεταφοράς
- 1 οδηγίες λειτουργίας

● Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική ισχύς:	500 W
Ονομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	n_r 4500 σ.α.λ.
Μέγ. Βάθος κοπής:	25 mm
Κλάση προστασίας:	II / □

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Υπολογισμένη τιμή για θόρυβο εξακριβώνεται σύμφωνα με EN 60745. Η στάθμη ηχητικής πίεσης που έχει αξιολογηθεί με Α ηλεκτρικής συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	82 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	93 dB(A)
Ανασφάλεια K:	3 dB

Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
 Ανασφάλεια K = 1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικό έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τη-

ρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας „ηλεκτρονικό εργαλείο” αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία**

καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίντες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.**
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του. Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.**

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση. Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.**
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.**
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το καλώδιο από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής. Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.**
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η**

χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδειξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ /ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ενα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ενα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Πριν προβείτε σε ρυθμίσεις της μηχανής, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων ή σε απόθεση της μηχανής, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή**

τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.

Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή.** Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

● Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Χειρισμός πριονιού

- α)  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην φέρνετε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή πριονίσματος και στο φύλλο πριονιού.** Με το δεύτερό σας χέρι κρατάτε την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα κινητήρα. Αν κρατάτε και τα δυο χέρια σας στο πριόνι, δεν μπορούν αυτά να τραυματιστούν από το φύλλο πριονιού.
- β) **Μην αγγίζετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Το περίβλημα προστασίας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από το φύλλο πριονιού κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- γ) **Προσαρμόστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Πρέπει να είναι ορατό τουλάχιστον περισσότερο από ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- δ) **Ποτέ μην κρατάτε σταθερό το προς πριόνισμα τεμάχιο εργασίας στο χέρι ή κάτω από το πόδι. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή υποδοχή.** Είναι σημαντικό να στερεώνετε το τεμάχιο εργασίας καλά, για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο από σωματική επαφή, μπλοκάρισμα του φύλλου πριονιού ή απώλεια ελέγχου.
- ε) **Αγγίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο στις μονωμένες επιφάνειες λαβών, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εργαλείο που χρησιμοποιείται μπορεί να πετύχει κρυφές παροχές ρεύματος.** Επαφή με ηλεκτροφόρες παροχές θέτει επίσης τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε σε μακριές τομές πάντα έναν αναστολές ή έναν ίσιο οδηγό γωνίας.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια τομής και μειώνει την πιθανότητα να κολλήσει το φύλλο πριονιού.
- η) **Χρησιμοποιείτε πάντα φύλλα πριονιού στο σωστό μέγεθος και με την κατάλληλη διάτρηση υποδοχής (π.χ σε σχήμα αστεριού ή στρογγυλή).** Φύλλα πριονιού,

τα οποία δεν ταιριάζουν στα μέρη συναρμολόγησης του πριονιού, κινούνται εκτός του κύκλου και οδηγούν σε απώλεια ελέγχου.

- θ) **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή εσφαλμένα παξιμάδια ή βίδες φύλλου πριονιού.** Τα παξιμάδια και οι βίδες φύλλου πριονιού σχεδιάστηκαν ειδικά για τα πριόνια τους, για ιδανική απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

● Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Ανάκρουση - Αιτίες και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

- Μια ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση ως συνέπεια ενός αγκιστρωμένου, κολλημένου ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένου φύλλου πριονιού, η οποία οδηγεί στο να ανυψωθεί ένα πριόνι εκτός ελέγχου και να κινηθεί έξω από το τεμάχιο εργασίας στην κατεύθυνση του χειριστή;
- αν αγκιστρωθεί ή κολλήσει το φύλλο πριονιού στην περικλείουσα εντομή πριονιού, μπλοκάρει, και η ισχύς κινητήρα χτυπάει πίσω την συσκευή στην κατεύθυνση του χειριστή;
- αν στραβώσει ή ευθυγραμμιστεί εσφαλμένα το φύλλο πριονιού στην τομή πριονιού, μπορούν τα δόντια της πίσω γωνίας του φύλλου πριονιού να αγκιστρωθούν στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, οπότε το φύλλο πριονιού κινείται εκτός από την εντομή πριονιού και το πριόνι πηδάει πίσω στην κατεύθυνση του χειριστή.

Μια ανάκρουση είναι αποτέλεσμα εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων μέτρων ασφαλείας, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- α) **Κρατήστε το πριόνι και με τα δυο χέρια σταθερό και φέρτε τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία μπορείτε να αναχαιτίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης. Να στέκεστε πάντα πλευρικά στο φύλλο του πριονιού, ποτέ μην φέρντε το φύλλο πριονιού σε μια ευθεία με το σώμα σας.** Σε μια ανάκρουση μπορεί το κυκλικό πριόνι να πηδήξει προς τα πίσω, ωστόσο μπορεί ο

χειριστής να ελέγξει τις δυνάμεις ανάκρουσης μέσω κατάλληλων μέτρων ασφαλείας.

- β) **Σε περίπτωση που το φύλλο πριονιού κολλήσει ή διακόψει την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και ακινητοποιήστε το στο υλικό εργασίας, μέχρι που το φύλλο πριονιού να ακινητοποιηθεί. Ποτέ μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω, εφόσον το φύλλο πριονιού κινείται, αλλιώς μπορεί να προκύψει μια ανάκρουση.** Ενημερωθείτε και διορθώστε την αιτία για το κόλλημα του φύλλου πριονιού.
- γ) **Αν θέλετε να ξεκινήσετε πάλι ένα πριόνι, το οποίο είναι χωμένο στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε το φύλλο πριονιού στην εντομή πριονιού και ελέγξτε αν τα δόντια πριονιού δεν είναι αγκιστρωμένα στο τεμάχιο εργασίας.** Αν κολλήσει το φύλλο πριονιού, μπορεί να κινηθεί προς τα έξω από το τεμάχιο εργασίας ή να προκαλέσει μια ανάκρουση, αν το πριόνι ξεκινήσει εκ νέου.
- δ) **Στηριζέτε μεγάλες πλάκες, για να μειώσετε τον κίνδυνο μιας ανάκρουσης, μέσω ενός κολλημένου φύλλου πριονιού.** Μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Πλάκες πρέπει να στηρίζονται και από τις δυο πλευρές, τόσο πλησίον στην εντομή πριονιού όσο επίσης και στην γωνία.
- ε) **Μην χρησιμοποιείτε στομωμένα ή φθαρμένα φύλλα πριονιού.** Φύλλα πριονιού με στομωμένα ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένα δόντια προκαλούν μέσω μια στενής εντομής πριονιού αυξημένη τριβή, κόλλημα του φύλλου πριονιού και ανάκρουση.
- ζ) **Καθορίστε πριν το πριόνισμα το βαθος τομής και ρυθμίσεις γωνίας τομής** Αν κατά την διάρκεια του πριονίσματος αλλάξετε τις ρυθμίσεις, μπορεί να κολλήσει το φύλλο πριονιού και να προκύψει μια ανάκρουση.
- η) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το πριόνισμα σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Το βυθιζόμενο φύλλο πριονιού μπορεί να εμπλακεί κατά το

πριόνισμα σε κρυμμένα αντικείμενα και να προκαλέσει μια ανάκρουση.

● Υποδείξεις ασφαλείας για αυτό το πριόνι

Λειτουργία του κατώτερου περιβλήματος προστασίας

- α) **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, αν το περίβλημα προστασίας κλείνει χωρίς εμπόδια. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι, αν το περίβλημα προστασίας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην κολλάτε ή δένετε σταθερά το περίβλημα προστασίας; έτσι θα ήταν το φύλλο πριονιού απροστάτευτο.** Αν το πριόνι πέσει κατά λάθος στο πάτωμα, μπορεί το περίβλημα προστασίας να στραβώσει. Βεβαιωθείτε, ότι το περίβλημα προστασίας κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει σε όλες τις γωνίες και βάθη τομής ούτε το φύλλο πριονιού μήτε άλλα μέρη.
- β) **Ελέγχετε την κατάσταση και την λειτουργία του ελατηρίου για το περίβλημα προστασίας. Αφήστε το πριόνι πριν την χρήση σε αναμονή, αν το περίβλημα προστασίας και το ελατήριο δεν λειτουργούν χωρίς εμπόδια.** Φθαρμένα μέρη, κολώδη αποθέσεις ή συσσωρεύσεις πριονιδιού επιτρέπουν το κατώτερο περίβλημα προστασίας να λειτουργεί αργά.
- γ) **Ασφαλίστε κατά την «τομή βύθισης», η οποία δεν εκτελείται ορθογώνια, την πλάκα βάσης του πριονιού ενάντια σε πλευρική ολίσθηση.** Μια πλευρική ολίσθηση μπορεί να οδηγήσει σε κόλλημα του φύλλου πριονιού και με αυτό σε ανάκρουση.
- δ) **Μην τοποθετείτε το πριόνι πάνω στον πάγκο εργασίας ή στο πάτωμα, χωρίς να καλύπτει το περίβλημα προστασίας το φύλλο πριονιού.** Ένα απροστάτευτο, κινούμενο φύλλο πριονιού κινεί το πριόνι αντίθετα με την φορά τομής και πριονίζει ότι είναι στον δρόμο του. Προσέχετε σε αυτό τον χρόνο κίνησης εξ αδράνειας του πριονιού.

Συμπληρωματικές οδηγίες:

- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους λειαντικούς δίσκους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φύλλα πριονιού με διαμέτρους αντίστοιχες με τις προδιαγραφές πάνω στο πριόνι.
- Κατά την κατεργασία ξύλου ή υλικών, με τα οποία δημιουργείται βλαβερή για την υγεία σκόνη, πρέπει η συσκευή να συνδέεται σε μια κατάλληλη, ελεγμένη διάταξη απορρόφησης.
- Φοράτε κατά το πριόνισμα ξύλου μια μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα φύλλα πριονιού.
- Φοράτε πάντα ωτασπίδες.
- Αποφεύγετε μια υπερθέρμανση των μυών των δοντιών πριονιού.
- Αποφεύγετε κατά το πριόνισμα πλαστικού ένα λιώσιμο του πλαστικού.

Έλεγχος του περιβλήματος προστασίας

- Τραβήξτε τον μοχλό επαναφοράς για το περίβλημα προστασίας ως τον αναστολέα. Το περίβλημα προστασίας πρέπει να είναι κινητό χωρίς να κολλάει και με την απελευθέρωση του μοχλού επαναφοράς για το περίβλημα προστασίας να πηδάει πίσω μόνο του στην αρχική θέση.

Φύλλα πριονιού (σύμβολα)



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε αναπνευστική προστασία!



Φοράτε γυαλιά προστασίας!



Φοράτε ωτασπίδες!

● Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές κοπής με λειαντικούς δίσκους τριβής

- α) Το περίβλημα προστασίας που ανήκει στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να εφαρμοστεί ασφαλώς και να είναι έτσι ρυθμισμένο ώστε να επιτυγχάνεται η ύψιστος βαθμός ασφάλειας, α.σ. το ελάχιστο δυνατό μέρος του σώματος λειαντή να φαίνεται ανοιχτό στον χειριστή. Κρατήστε εσάς και πρόσωπα που βρίσκονται πλησίον εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου λειαντικού δίσκου.

Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να προστατεύει το χειριστή από θραύσματα και τυχαία επαφή με το σώμα λείανσης.

- β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά δίσκους κοπής καλυμμένους με διαμάντια για το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Επειδή και μόνο μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας, δεν εγγυάται αυτό καμία ασφαλή χρήση.
- γ) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου χρήσης πρέπει να είναι τόσο υψηλός όσο ο δεδομένος ύψιστος αριθμός στροφών πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξάρτημα, το οποίο περιστρέφεται γρηγορότερα από το επιτρεπτό, μπορεί να σπάσει και να εκσφενδονιστεί.
- δ) Σώματα λείανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες δυνατότητες εφαρμογής.
Για παράδειγμα: Ποτέ μην λείανετε με την πλευρική επιφάνεια ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Πλευρική εφαρμογή δύναμης σε αυτό το σώμα λείανσης μπορεί να το σπάσει.
- ε) Χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες σύσφιξης χωρίς φθορά στο σωστό μέγεθος και σχήμα για τον επιλεγμένο από εσάς λειαντικό δίσκο. Κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τον λειαντικό δίσκο και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο μιας θραύσης λειαντικού δίσκου.
- ζ) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους λειαντικούς δίσκους από μεγαλύτερα

ηλεκτρικά εργαλεία. Λειαντικοί δίσκοι για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι φτιαγμένοι για τον υψηλότερο αριθμό στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορούν να σπάσουν.

- η) Η εξωτερική διάμετρος και πάχος του πρόσθετου εργαλείου πρέπει να αντιστοιχούν στις ενδείξεις διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου. Πρόσθετα εργαλεία με εσφαλμένη μέτρηση δεν μπορούν να θωρακιστούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- θ) Λειαντικοί δίσκοι και φλάντζες πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Πρόσθετα εργαλεία, τα οποία δεν ταιριάζουν ακριβώς στην άτρακτο λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου, στρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πάρα πολύ έντονα και μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- ι) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους λειαντικούς δίσκους. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τους λειαντικούς δίσκους για αποτριβές και σκισίματα. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο λειαντικός δίσκος πέσει κάτω, ελέγξτε αν αυτό / αυτός έχει ζημιά ή χρησιμοποιήστε έναν λειαντικό δίσκο χωρίς φθορές. Αν έχετε ελέγξει και εφαρμόσει τον λειαντικό δίσκο, κρατήστε εσάς και πρόσωπα που βρίσκονται πλησίον εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου λειαντικού δίσκου και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για ένα λεπτό στον μέγιστο αριθμό στροφών. Φθαρμένοι λειαντικοί δίσκοι σπάνε συνήθως σε αυτό το χρόνο δοκιμής.
- κ) Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Χρησιμοποιείτε ανάλογα με την χρήση προστασία πλήρους προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον κριθεί σκόνη, φοράτε μάσκα σκόνης, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, η οποία κρατάει μακριά μικρά σωματίδια λείανσης και υλικά σωματίδια. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από ιπτάμενα ξένα σώματα, τα οποία δημιουργούνται από διάφορες χρήσεις. Μάσκες σκόνης ή αναπνευστικές

μάσκες πρέπει να φιλτράρουν την σκόνη που δημιουργείται κατά την χρήση. Αν εκτίθεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατούς θορύβους, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

- λ) **Προσέχετε σε άλλα πρόσωπα για ασφαλή απόσταση στην περιοχή εργασίας σας. Καθένας που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας, πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Ενδέχεται να εκτοξευτούν θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή σπασμένων πρόσθετων εργαλείων και κατά συνέπεια να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- μ) **Κρατάτε τη συσκευή μόνο στις μονωμένες επιφάνειες λαβών, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε μπορεί να πετύχει κρυφές παροχές ρεύματος ή το δικό του καλώδιο ρεύματος.** Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- ν) **Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από περιστρεφόμενα πρόσθετα εργαλεία.** Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, μπορεί το καλώδιο ρεύματος να αποχωριστεί ή να πιαστεί και να καταλήξει το χέρι ή το μπράτσο σας στο περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο.
- ξ) **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω, προτού το πρόσθετο εργαλείο έρθει σε πλήρη ακινησία.** Το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια τοποθέτησης, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ο) **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί, ενώ το κουβαλάτε.** Το ένδυμα σας μπορεί μέσω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο να πιαστεί και το πρόσθετο εργαλείο να διατρήσει το σώμα σας.
- π) **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο φυσήγησης κινητήρα τραβάει σκόνη στο περίβλημα και μια έντονη συγκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- ρ) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπίθες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

- σ) **Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εργαλεία τα οποία απαιτούν υγρό ψυκτικό μέσο.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

● Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας για εφαρμογές λειαντικών κοπής

Ανάκρουση και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η ξαφνική αντίδραση ως αποτέλεσμα ενός αγκιστρωμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου λειαντικού δίσκου. Αγκίστρωμα ή εμπλοκή οδηγεί σε μια απότομη παύση του περιστρεφόμενου πρόσθετου εργαλείου. Με αυτό επιταχύνεται ένα ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο ενάντια στην φορά περιστροφής του πρόσθετου εργαλείου στο σημείο εμπλοκής.

Αν π.χ. ένας δίσκος λείανσης αγκιστρωθεί ή μπλοκαριστεί στο τεμάχιο εργασίας, μπορεί η ακμή του δίσκου λείανσης, η οποία βυθίζεται στο τεμάχιο εργασίας, να πιαστεί και έτσι να σπάσει ο δίσκος λείανσης ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο δίσκος λείανσης κινείται τότε προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την φορά στρέψης του δίσκου στο σημείο εμπλοκής. Επ' αυτού μπορούν οι δίσκοι λείανσης να σπάσουν επίσης.

Μια ανάκρουση είναι η συνέπεια εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- α) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά σταθερό και φέρτε το σώμα σας και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία μπορείτε να αναχαίσετε τις δυνάμεις ανάκρουσης.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εφόσον διαθεσίμη, για να έχετε το μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο πάνω σε δυνάμεις ανάκρουσης ή ροπές αντίδρασης κατά την ενεργοποίηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης μέσω κατάλληλων μέτρων ασφαλείας.

- β) **Μην φέρνετε το χέρι σας ποτέ κοντά σε περιστρεφόμενα πρόσθετα εργαλεία.**

Το πρόσθετο εργαλείο μπορεί να κινηθεί κατά την ανάκρουση πάνω από το χέρι σας.

- γ) **Αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από το περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Η ανάκρουση ωθεί το ηλεκτρικό εργαλείο στην φορά αντίθετα προς την κίνηση του λειαντικού δίσκου στο σημείο εμπλοκής.

- δ) **Δουλεύετε ιδιαίτερα προσεκτικά στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κτλ. Αποφεύγετε το να αναπηδήσει και να κολλήσει το πρόσθετο εργαλείο στο τεμάχιο εργασίας.** Κατά την εργασία σε γωνίες ή αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά, το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο έχει την τάση να μαγκώνει. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

- ε) **Μην χρησιμοποιείτε αλυσιδωτά ή οδοντωτά φύλλα πριονιού καθώς και κατατμημένα φύλλα διαμαντιού με μεγαλύτερο από 10mm πλάτος σχισμών.**

Τέτοια πρόσθετα εργαλεία προκαλούν μια ανάκρουση ή την απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ζ) **Αποφεύγετε μια εμπλοκή του δίσκου κοπής ή πολύ υψηλή πίεση εφαρμογής. Μην εκτελείτε υπερβολικά βαθιές τομές.**

Μια υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την επιβάρυνση του και την επιδεκτικότητα του σε λοξοτόμηση ή εμπλοκή και με αυτό την δυνατότητα μιας ανάκρουσης ή θραύσης σώματος λειανσης.

- η) **Σε περίπτωση που ο δίσκος κοπής κολλήσει ή διακόψει την εργασία, απενεργοποιήστε την συσκευή και ακινητοποιήστε την, μέχρι που το φύλλο να έρθει σε ακινησία. Ποτέ μην προσπαθήσετε να τραβήξετε από την τομή τον δίσκο κοπής που κινείται ακόμη, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Μάθετε και διορθώστε την αιτία της εμπλοκής.**

- θ) **Μην ενεργοποιείτε πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο, εφόσον βρίσκεται στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε πρώτα τον δίσκο κοπής να ανακτήσει τον πλήρη αριθμό στροφών του, πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή.** Διαφορετικά μπορεί ο δίσκος

να αγκιστρωθεί, να πηδήξει από το τεμάχιο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.

- ι) **Στηρίξτε πλάκες ή μεγάλα τεμάχια εργασίας, για να μειώσετε τον κίνδυνο μιας ανάκρουσης, μέσω ενός κολλημένου δίσκου κοπής.** Μεγάλα τεμάχια εργασίας μπορούν να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και από τις δυο πλευρές του δίσκου, τόσο πλέον στην τομή όσο επίσης και στην γωνία.

- κ) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε «τμηματικές κοπές» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί κατά την τομή σε σωλήνα αερίου ή νερού, ηλεκτρικών καλωδίων ή άλλων αντικείμενων να προκαλέσει ανάκρουση.

● Συμπληρωματικές οδηγίες

Επιτρεπτές κατασκευές δίσκου κοπής:

Κάλυψη διαμαντιού, διάμετρος δίσκου 85 mm, πάχος δίσκου μέγ. 1,8 mm

- **Φοράτε πάντα μια μάσκα προστασίας από σκόνη!**
- **Φοράτε πάντα ωτασπίδες!**

● Γνήσια εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετο εξοπλισμό και συσκευές, οι οποίες αναφέρονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας ή η υποδοχή των οποίων είναι συμβατή με τη συσκευή.

Φύλλο κοπής πριονιού (σύμβολα)



Φοράτε ωτασπίδες!



Φοράτε γυαλιά προστασίας!



Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη!



Μη επιτρέπτο για υγρή λείανση!



Επιτρεπόμενη διάμετρος των εργαλείων

● Υποδείξεις ασφαλείας για εργαλεία λείανσης

α) Γενικά

Τα εργαλεία λείανσης είναι ευπαθή στην θραύση, για αυτό το λόγο είναι απαραίτητη εξαιρετική προσοχή κατά την επαφή σας με εργαλεία λείανσης. Η χρήση φθαρμένων, εσφαλμένα σφικγμένων ή εισαχθέντων εργαλείων λείανσης είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Χειρισμός, μεταφορά και αποθήκευση

Πρέπει να χειρίζεστε και να μεταφέρετε εργαλεία λείανσης με προσοχή. Τα εργαλεία λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται έτσι, ώστε να μην εκτίθενται σε μηχανικές φθορές και επιβλαβείς περιβαλλοντικές επιδράσεις.

Αποφύγετε θανάσιμο κίνδυνο από ηλεκτροπληξία:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου ρεύματος και του ρευματολήπτη. Μην θέτετε πλέον σε λειτουργία συσκευές με τέτοιου είδους φθαρμένα μέρη. Ποτέ μην ανοίγετε την συσκευή. Φθαρμένες συσκευές, παροχές ρεύματος ή ρευματολήπτες σημαίνουν θανάσιμο κίνδυνο μέσω ηλεκτροπληξίας. Επιτρέπεται να εκτελούνται εργασίες επισκευής ή αντικατάστασης μόνο από σημεία σέρβις ή έναν ηλεκτροτεχνίτη.

- Μην λειτουργείτε την συσκευή, αν είναι υγρή και επίσης σε υγρό περιβάλλον.
- Συνδέετε, αν εργάζεστε σε ανοιχτό χώρο, την συσκευή με έναν διακόπτη προστασίας βραχυκυκλώματος (FI) με μέγιστο ρεύμα απεμπλοκής 30 mA. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα επιτρεπόμενο για εξωτερικό χώρο καλώδιο προέκτασης.

Υπόδειξη: Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος πάντοτε μακριά από τον πεδίο δράσης της μηχανής και οδηγήστε το προς τα πίσω μακριά από την μηχανή.

● Θέση σε λειτουργία

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- Τραβήξτε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [6] προς τα πίσω (βλέπε Εικ. Α).

Απενεργοποίηση:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [6].

● Απελευθέρωση φραγής

- Πιέστε τη φραγή [1] προς τα μπροστά και κρατήστε τη πατημένη.

● Προεπιλογή βάθους κοπής

Υπόδειξη: Σας προτείνουμε να επιλέγετε βάθος κοπής, αν γίνεται περ. 2 mm μεγαλύτερο από το πάχος υλικού. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να διασφαλίσετε καθαρή κοπή.

- Λύστε τις πεταλούδες της ρύθμισης βάθους κοπής [7] και ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής στην κλίμακα [7a] και σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα.

● Συναρμολόγηση παράλληλου σημείου

- Λύστε τη βίδα [11a] παράλληλου σημείου αναστολής στη βασική πλάκα [9] και ρυθμίστε το παράλληλο σημείο αναστολής [11] μέσα στην υποδοχή παράλληλου σημείου αναστολής [10]. Σφίξτε εκ νέου την τη βίδα [11a] χειροκίνητα.

● Χειρισμός πριονιού

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο υλικό και ενεργοποιήστε το με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση».
2. Εν ανάγκη ευθυγραμμίστε το μηχάνημα στο παράλληλο σημείο αναστολής [11] ή στην σημειωμένη γραμμή.
3. Κρατήστε το μηχάνημα με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα Α και πριονίστε με κατάλληλη πίεση.

Τύποι πριονολάμας:

Οι τύποι πριονολαμών που σας παραδίδονται καλύπτουν τους περισσότερους τύπους εφαρμογής.

Κυκλική πριονολάμα HW [20] Z85 / 30:

Περιγραφή: ø 85 mm, οδόντωση 30 HW
Καταλληλότητα: Μαλακό ξύλο, σκληρό ξύλο, πλάκες κάθε είδους, πλαστικό

Πριονολάμα διαχωρισμού διαμαντιού [21] Z85VR:

Περιγραφή: Δίσκος ø 85 mm
Καταλληλότητα: Κεραμικό, πλαστικό

Κυκλική πριονολάμα HSS [22] Z85 / 36:

Περιγραφή: ø 85 mm, οδόντωση 36 – με αριστερή/δεξιά κλίση
Καταλληλότητα: Μαλακό ξύλο, μαλακό μέταλλο όπως αλουμίνιο, χαλκός, πλαστικό

● Σήμανση μήκους τομής

- Ευθυγραμμίστε τις σημάνσεις για το μήκος τομής [8], για να ελέγξετε, που ξεκινάει ή που τελειώνει η τομή σας.

● Σήμανση γραμμής τομής

Το παράθυρο θέασης γραμμής τομής εξυπηρετεί στην ακριβή οδήγηση της μηχανής στην γραμμή τομής που είναι εφαρμοσμένη πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

- Για μια ακριβή τομή τοποθετήστε την μηχανή έτσι πάνω στο τεμάχιο εργασίας, ώστε η σήμανση τομής να εμφανίζεται στο παράθυρο θέασης [12] γραμμής τομής όπως παρουσιάζεται στην εικόνα Β.

● Σύνδεση αναρρόφησης ροκανιδιών

- Ωθήστε το σωλήνα αναρρόφησης [19] πάνω στη σύνδεση για αναρρόφηση σκόνης [14].
- Συνδέστε την επιτρεπόμενη διάταξη αναρρόφησης σκόνης και ροκανιδιών [19].

● Αντικατάσταση πριονολάμας

1. Ενεργοποιήστε τη μανδάλωση ατράκτου [13] και λύστε τη βίδα τάνυσης [18] με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο (για άνοιγμα στρέψτε δεξιόστροφα). Στο σημείο αυτό, αφαιρέστε τη βίδα τάνυσης με ροδέλα [18] και το σύνδεσμο φλάντζας [17] (βλέπε και Εικ. D).
2. Ρυθμίστε το βάθος κοπής στη μέγιστη θέση.
3. Ανυψώστε τη βασική πλάκα [9].
4. Αφαιρέστε την πριονολάμα.
5. Πραγματοποιήστε συναρμολόγηση πριονολάμας αναλόγως σε αντίστροφη σειρά.
6. Ενεργοποιήστε τη μανδάλωση ατράκτου [13] (μέχρι να μανδαλώσει) και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης [18] με το συνημμένο κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο.
- Το βέλος πάνω στην πριονολάμα πρέπει να συμφωνεί με το βέλος φοράς περιστροφής (φορά λειτουργίας, επισημαίνεται στη συσκευή).

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από την εκτέλεση εργασιών στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί και όχι βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά.

● Σέρβις

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή σωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.gr

IAN 103316

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορείτε να τα πετάξετε στους τοπικούς χώρους ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό

δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

● **Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης/Κατασκευαστή CΕ**

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία μηχανημάτων (2006/42/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/EC)

RoHS Οδηγία (2011/65/EU)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Μάρκα, χαρακτηρισμός εργαλείου:

Σεγα PTS 500 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014

Αριθμός σειράς: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten	Seite 46

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 47
3. Sicherheit von Personen	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 48
5. Service.....	Seite 49

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	Seite 49
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite 49
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge.....	Seite 50
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	Seite 51
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen.....	Seite 53
Ergänzende Anweisungen	Seite 54
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	Seite 54
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge	Seite 54

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten.....	Seite 55
Tauchsperre lösen.....	Seite 55
Schnitt-Tiefe vorwählen	Seite 55
Parallelanschlag montieren	Seite 55
Handhabung der Tauchsäge	Seite 55
Markierung Schnittlänge	Seite 55
Markierung Schnittlinie	Seite 55
Spanabsaugung anschließen.....	Seite 55
Sägeblatt wechseln.....	Seite 56

Wartung und Reinigung

Seite 56

Service

Seite 56

Garantie

Seite 56

Entsorgung.....

Seite 57

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....

Seite 57

Tauchsäge PTS 500 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Berücksichtigen Sie dabei, dass das vormontierte Sägeblatt nur zum Gebrauch mit Holz geeignet ist. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 Mechanische Tauchsperr
- 2 Netz Ein-/ Kontroll-LED
- 3 Netzleitung
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Abdeckung für Kohlebürsten
- 6 EIN-/ AUS-Schalter
- 7 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 7a Skala für Schnitt-Tiefe
- 8 Markierungen Schnittlänge
- 9 Grundplatte
- 10 Parallelanschlagaufnahme
- 11 Parallelanschlag
- 11a Schraube für Parallelanschlag
- 12 Sichtfenster Schnittlinie
- 13 Spindelarretierung

- 14 Anschluss zur Staubabsaugung
- 15 Innensechskantschlüssel
- 16 Sägeblatt
- 17 Klemmflansch
- 18 Spannschraube und Unterlegscheibe
- 19 Absaugschlauch
- 20 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 21 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 22 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36

● Lieferumfang

- 1 Tauchsäge PTS 500 A1
- 1 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 1 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 1 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennleistung: 500 W
- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz
- Leerlaufdrehzahl: n_0 4500 min⁻¹
- Max. Schnitt-Tiefe: 25 mm
- Schutzklasse: II / □

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 82 dB(A)
Schallleistungspegel: 93 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend

einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten,**

Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz

eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden**

Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise

● **Sicherheitshinweise für alle Sägen**

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.**

Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig,

das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittpgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● **Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen**

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des

Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter

mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt.** Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.**

Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sagt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhelb für Schutzhaube bis zum Anschlag. Die Schutzhaube muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehhelbs für die Schutzhaube selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Kreissägeblätter (Symbole)



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

● Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.**
Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den**

Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen.** Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können

wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden,

und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.**

Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 85 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- **Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**
- **Tragen Sie immer einen Gehörschutz!**

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Festes Schuhwerk tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Staubschutzmaske tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge

● Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und den Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Hinweis: Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

● Inbetriebnahme

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ☐ Ziehen Sie den EIN / AUS-Schalter **[6]** nach hinten (siehe Abb. A).

Ausschalten:

- ☐ Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter **[6]** los.

● Tauchsperre lösen

- ☐ Drücken Sie die Tauchsperre **[1]** nach vorne und halten diese gedrückt.

● Schnitt-Tiefe vorwählen

Hinweis: Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ☐ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **[7]**, und stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **[7a]** ein und klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

● Parallelanschlag montieren

- ☐ Lösen Sie die Schraube für Parallelanschlag **[11a]** an der Grundplatte **[9]** und setzen Sie den Parallelanschlag **[11]** in die Parallelanschlagaufnahme **[10]** ein. Ziehen Sie diese Schraube **[11a]** wieder fest.

● Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen und einschalten, wie in Kapitel »Ein- und ausschalten« beschrieben.
2. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **[11]** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine wie in Abbildung A und sägen Sie mit mäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen:

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

HW-Kreissägeblatt **[20]** **Z85 / 30:**

Beschreibung: ø 85 mm, 30 HW-Zähne

Eignung: Weichholz, Hartholz, Platten jeder Art, Kunststoffe

Trennsägeblatt diamantiert **[21]** **Z85VR:**

Beschreibung: ø 85 mm Vollrandscheibe

Eignung: Keramik, Kunststoffe

HS-Kreissägeblatt **[22]** **Z85 / 36:**

Beschreibung: ø 85 mm, 36 Zähne – links / rechts geschränkt

Eignung: Weichholz, Weichmetall wie Aluminium, Kupfer, Kunststoffe

● Markierung Schnittlänge

- ☐ Orientieren Sie sich an den Markierungen für die Schnittlänge **[8]**, um zu überprüfen, wo Ihr Schnitt anfängt bzw. aufhört.

● Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.

- ☐ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung wie in Abbildung B dargestellt im Sichtfenster Schnittlinie **[12]** erscheint.

● Spanabsaugung anschließen

- ☐ Schieben Sie den Absaugschlauch **[19]** auf den Anschluss zur Staubabsaugung **[14]**.
- ☐ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch **[19]** an.

● Sägeblatt wechseln

1. Betätigen Sie die Spindelarreterierung **13** und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **18** (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube mit Unterlegscheibe **18** und den Klemmflansch **17** ab (siehe auch Abb. D).
 2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
 3. Schwenken Sie die Grundplatte **9** nach oben.
 4. Nehmen Sie das Sägeblatt ab.
 5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
 6. Betätigen Sie die Spindelarreterierung **13** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **18** fest.
- ☐ Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- ☐ Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

● Service

- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 103316

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 103316

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 103316

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-5:2010
EN 60745-2-22/A11:2013
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Tauchsäge PTS 500 A1

Herstellungsjahr: 11-2014

Seriennummer: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 11/2014

Ident.-No.: PTS500A1112014-BG/GR

IAN 103316

